

OLYMPIA



(DE) (AT) (CH)

Banknotenprüfgerät

(GB) (IE) (CY)

Bank Note Validator

(FR) (BE) (CH)

Détecteur de billets de banque

(IT) (CH)

Verificatore di banconote

(ES)

Verificadora de dinero

(NL) (BE)

Bankbiljettester

NC 315 / 325 / 335

OLYMPIA



NC 315



NC 325



NC 335

Bedienungsanleitung

 **Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!**

⚠ WARNUNG!

- **Erstickungsgefahr!**
Kinder können Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien verschlucken.
- Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!

⚠ VORSICHT!

- **Gefahr durch Einzug!**
► Finger, Haare usw. vom Einzug fernhalten.
- **Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegte Kabel!**
► Verlegen Sie Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- **Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!**
Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden.
► Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Batterien können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

ACHTUNG!

- **Drohende Sachschäden!**
► Keine Fremdkörper wie Büroklammern, Gummibänder usw. in den Einzug gelangen lassen.
- **Sachschaden durch Umwelteinflüsse!**
Ungünstige Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung können das Produkt beschädigen.

► Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Bestimmungsgemäß verwenden

Das Banknotenprüfgerät - im Folgenden Gerät - dient dem Überprüfen von Banknoten auf die wichtigsten Sicherheitsmerkmale. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimzungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Trotz umfangreicher Prüfung durch eine hierfür zugelassene Stelle kann ein verbleibendes Restrisiko der Nicht-Erkennung fehlerhafter Banknoten nicht ausgeschlossen werden. Auch echte Banknoten können aufgrund von Verunreinigungen oder anderer äußerer Einwirkungen als fehlerhaft erkannt werden. Prüfen Sie fehlerhafte Banknoten deshalb mehrfach und wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihr Bankinstitut.

Lieferumfang

- Banknotenprüfgerät
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

Darstellungen und Schreibweisen

- Auszuführende Aktion
- ↳ Ergebnis der Aktion
- [2] Position in Grafik
- START Taste
- i Hilfreiche Information

Bedienung

Ein- und Ausschalten

- Die Ladekapazität des Akkus reicht bei voller Ladung für etwa 90 Minuten. Nach Erreichen dieser Zeit schaltet das Gerät ohne vorherige Signalisierung ab. Evtl. angezeigte Daten werden nicht gespeichert. Beenden Sie Ihre Arbeitsvorgänge rechtzeitig bzw. ver-

binden Sie das Gerät mit der externen Stromversorgung.

► Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.

NC 325, 335

► Drücken und halten Sie die Taste **CLEAR/ON/OFF** für 3 Sekunden.

Nach dem Einschalten führt das Gerät eine Selbstdiagnose durch. Wenn die Selbstdiagnose ohne Fehler abgeschlossen wurde, erscheint 0 in der Anzeige. Wird ein Fehler festgestellt, wird dieser entsprechend angezeigt (siehe Fehlertabelle).

NC 315

► Drücken und halten Sie die Taste **CLEAR/ON/OFF** für 3 Sekunden.

● Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie dieses vom Stromnetz.

Banknoten vorbereiten

Achten Sie auf folgende Punkte, um Funktionsstörungen zu vermeiden.

► Überprüfen Sie die Banknote vor dem Einlegen auf Papierschnipsel, Büroklammern, Gummibänder und andere Fremdkörper und entfernen Sie diese.

► Legen Sie keine beschädigten Banknoten ein.

► Glätten Sie zerknitterte und gefaltete Banknoten, bevor Sie diese einlegen.

Banknoten einlegen

► Legen Sie die Banknoten einzeln und mit der kurzen Seite voran in das Eingabefach. Die Banknote wird automatisch eingezogen und geprüft.

● Bei einer falsch eingelegten oder nicht erkannten Banknote wird neben dem Fehler in der Anzeige auch ein akustischer Ton ausgegeben.

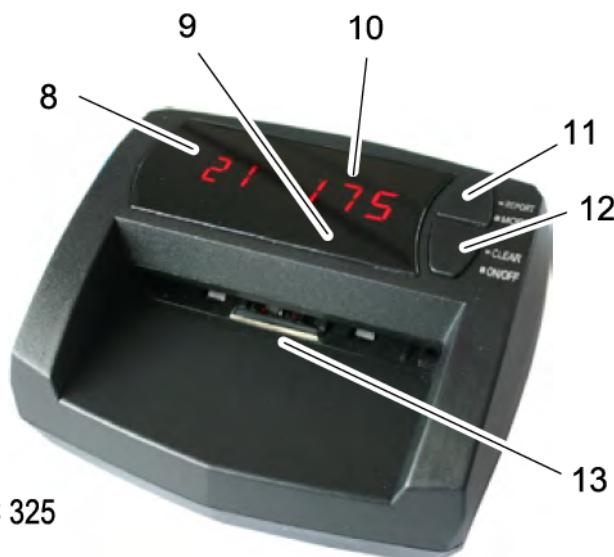
► Warten Sie, bis die geprüfte Banknote vollständig vom Ausgabefach ausgegeben wurde und entnehmen Sie diese, bevor Sie die nächste Banknote prüfen.

● Falsch eingelegte Banknoten können zu einer Fehlfunktion führen. Starke Magnetfelder können den Sensor beeinflussen und zu fehlerhaften Ergebnissen führen.

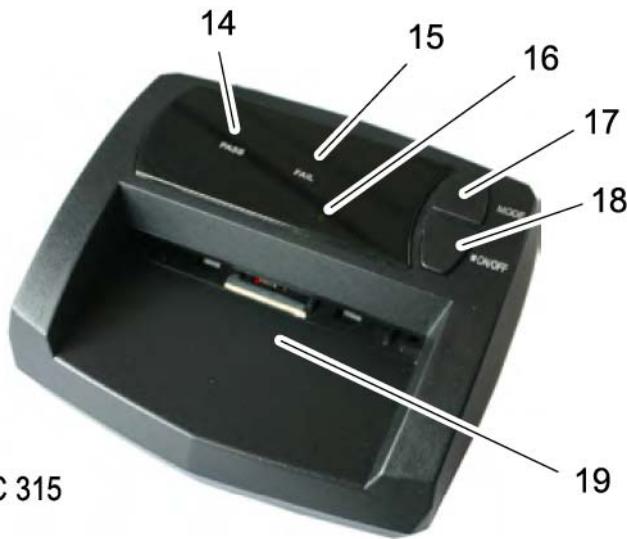
Bedienelemente



- 1 Anzeige für Gesamtstückzahl bzw. Wert der Banknote
- 2 Anzeige für ausgewählte Ausgabeseite
- 3 Anzeige mit Statusmeldungen und Fehlermeldungen
- 4 Anzeige für Gesamtbetrag bzw. Stückzahl der Banknote
- 5 Taste **Report / MODE**
- 6 Taste **CLEAR / ON/OFF**
- 7 vordere Ein-/Ausgabeseite



- 8 Anzeige für Gesamtstückzahl bzw. Wert der Banknote
- 9 Anzeige für ausgewählte Ausgabeseite
- 10 Anzeige für Gesamtbetrag bzw. Stückzahl der Banknote
- 11 Taste **Report / MODE**
- 12 Taste **CLEAR / ON/OFF**
- 13 vordere Ein-/Ausgabeseite



NC 315

- 14 Anzeige für echte Banknote
- 15 Anzeige für fehlerhafte Banknote
- 16 Anzeige für ausgewählte Ausgabeseite
- 17 Taste **MODE**
- 18 Taste **ON/OFF**
- 19 vordere Ein-/Ausgabeseite



- 20 hintere Ausgabeseite
- 21 USB-Schnittstelle (ohne Funktion)
- 22 Anschluss für Stromversorgung
- 23 Anschluss für microSD-Speicherkarte

Prüffunktionen (NC 315, 325, 335)

Die besten Ergebnisse werden nach einer Aufwärmphase von 3 Minuten erzielt. Starkes Umgebungslicht kann den Sensor beeinflussen und zu fehlerhaften Ergebnissen führen. Die Prüffunktionen sind immer aktiv.

Prüfen der Abmessungen

Diese Funktion wird ausgelöst, wenn die Breite der Banknote um 1/3 überschritten wird.

Infrarot

Diese Funktion erkennt fehlerhafte Banknoten durch Infrarot-Licht.

Magnetisch

Diese Funktion erkennt magnetische Farbe auf den Banknoten.

Metallstreifen

Diese Funktion prüft, ob der Metallstreifen in der Banknote vorhanden ist.

- Da sich die Sicherheitsmerkmale der Banknoten auf beiden Seiten befinden, führen Sie die Zählung für die sichere Erkennung von falschen Banknoten von beiden Seiten durch.

Ausgabeseite wählen (NC 315)

Je nachdem, welche Ausgabeseite Sie wählen, werden die Banknoten vorne - also auf der Seite, auf der die Banknoten eingelegt werden, oder auf der hinteren Seite des Geräts wieder ausgegeben.

- ➔ Drücken Sie ggf. mehrfach die Taste **MODE** zum Wählen der Ausgabeseite. ➔ Ein Symbol im Display zeigt die aktuell verwendete Ausgabeseite an.

- Falsche oder nicht erkannte Banknoten werden stets auf der vorderen Ausgabeseite ausgegeben.

Ausgabeseite wählen (NC 325, 335)

Je nachdem, welche Ausgabeseite Sie wählen, werden die Banknoten vorne - also auf der Seite, auf der die Banknoten eingelegt werden, oder auf der hinteren Seite des Geräts wieder ausgegeben.

- ➔ Drücken und halten Sie für 2 Sekunden die Taste **REPORT / MODE**. ➔ Ein Symbol im Display zeigt die aktuell verwendete Ausgabeseite an.

- Falsche oder nicht erkannte Banknoten werden stets auf der vorderen Ausgabeseite ausgegeben.

Anzeigen

Der Umfang der Anzeigen ist geräteabhängig.

Modell NC 315

Das Modell NC 315 zeigt nur das Ergebnis der Prüffunktionen an. Eine grüne Leuchte zeigt an, dass alle Prüffunktionen bestanden wurden. Eine rote Leuchte zeigt an, dass mindestens eine Prüfung nicht bestanden wurde.

Modell NC 325, 335

Bei diesen Geräten werden die Werte der gezählten Banknoten addiert. Zunächst wird der gerade geprüfte Wert angezeigt, dann wechselt die Anzeige zum Gesamtwert. Auf der linken Seite wird die Stückzahl der gezählten Banknoten und auf der rechten Seite des Displays wird der Wert (Gesamtbetrag) der bisher gezählten Banknoten angezeigt.

- Die Wertanzeige kann maximal einen Betrag in Höhe von 9.995 € (NC 325) bzw. 99.995 € (NC 335) anzeigen.

Stückelungen (NC 325, 335)

Sie können sich anzeigen lassen, wie viele Banknoten eines bestimmten Banknotenwerts (5 €, 10 €, 20 €, usw.) bisher gezählt wurden.

► Drücken Sie mehrfach die Taste **Report / MODE**. → Auf der linken Seite des Displays wird der jeweilige Wert der Banknote angezeigt und auf der rechten Seite des Displays wird die Stückzahl des jeweils gezählten Banknotenwerts angezeigt.

- Einige Sekunden nachdem Sie die Taste **Report / MODE** zuletzt gedrückt haben, wechselt das Gerät wieder in den normalen Modus.

Anzeige für Wert und Stückzahl zurücksetzen (NC 325, 335)

Sie können die gezählten Werte und Stückzahlen auf null zurücksetzen, um mit einer neuen Zählung zu beginnen.

► Drücken Sie die Taste **CLEAR / ON/OFF**. → Die Anzeige für Wert und Stückzahl ist auf null zurückgesetzt.

- Das Gerät hat keine Speicherfunktion.
■ Wenn Sie das Gerät ausschalten, ist der Speicher für Wert und Stückzahl ebenfalls gelöscht.

Akkubetrieb (NC 315, 325, 335)

Das Gerät kann optional mit einem Akku bis zu 90 Minuten ohne externe Stromversorgung betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich den durch OLYMPIA vertriebenen Akku.

Akku einsetzen / wechseln

- Lösen Sie die Schraube der Akkufachabdeckung auf der Unterseite des Geräts.
- Öffnen Sie die Akkufachabdeckung.
- Verbinden Sie den Stecker am Akku mit der Buchse im Akkufach.

- Im Akkufach befindet sich eine Buchse, ■ die zu dem Stecker am Akku passt. Der Stecker ist verdreh sicher.

- Schließen Sie die Akkufachabdeckung.
- Ziehen Sie die Schraube der Akkufachabdeckung fest.

- Der Akku wird automatisch geladen, ■ sobald Sie das Gerät über das Netzkabel mit Spannung versorgen. Ein Symbol auf dem Display zeigt Ihnen den aktuellen Ladestand des Akkus an.

- Das Gerät schaltet sich im Akkubetrieb ■ automatisch aus, wenn es 5 Minuten lang nicht verwendet wurde.

Softwareupdate

► Laden Sie die Datei „update.bin“ von der Olympia Homepage (www.olympia-vertrieb.de) herunter.

► Laden Sie die Datei „update.bin“ auf eine Micro-SD-Speicherkarte.

► Schalten Sie das Gerät aus.

► Stecken Sie die microSD-Speicherkarte auf der Rückseite des Geräts in den dafür vorgesehenen Einschub ein. Die Kontakte zeigen dabei nach unten.

► Schalten Sie das Gerät ein. → Während des Upgrade erzeugt das Gerät einen Ton und die Anzeige ist leer.

Wenn das Upgrade beendet ist, hört der Ton auf und die Anzeige zeigt wieder normal an.

- Wenn Sie das Softwareupgrade auf mehreren Geräten durchführen wollen, stellen Sie das Attribut der Datei „update.bin“ auf schreibgeschützt (read-only).

Technische Daten

Modell	NC 315 / 325 / 335
Zählgeschwindigkeit	1 Banknote pro Sekunde
Kapazität	999 Stück (NC 325) / 9.999 Stück (NC 335) 9.995 € (NC 325) / 99.995 € (NC 335)
Dicke der Banknoten	0,075 mm bis 0,15 mm
Stromversorgung	230 V / 50 Hz
Stromverbrauch	50 W
Akku (optional)	Lithium-Ion-Akku, 11,1 V, 700 mAh
Betriebszeit bei vollem Akku	90 Minuten
Sensoren	optisch, infrarot, magnetisch, Abmessungen
Temperatur und Luftfeuchtigkeit	0 bis 40 °C; 30 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit
Abmessungen	130 x 106 x 62 mm
Gewicht	0,3 kg

Pflegehinweise

- Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen.
- Reinigen Sie die Sensoren nach jedem Gebrauch.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

Fehlertabelle (NC 315)

Anzeige	Bedeutung
Rote LED	eine oder mehrere der geprüften Eigenschaften nicht korrekt / nicht erkannt

Fehlertabelle (NC 325)

Anzeige	Bedeutung
CF2	Magnetische Eigenschaften nicht korrekt / nicht erkannt
CF3	Infrarot-Merkmale nicht korrekt / nicht erkannt
CF4	Dicke des Scheins nicht korrekt / nicht erkannt
CF5	Metallstreifen nicht korrekt / nicht erkannt
CF6	Banknote schief eingelegt
CF8	Abmessungen nicht korrekt / nicht erkannt

Fehlertabelle (NC 335)

Anzeige	Bedeutung
	Banknote schief eingelegt oder Dicke des Scheins nicht korrekt / nicht erkannt
	Abmessungen nicht korrekt / nicht erkannt
	Infrarot-Merkmale nicht korrekt / nicht erkannt
	Magnetische Eigenschaften nicht korrekt / nicht erkannt

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!
Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Garantie

Lieber Kunde,
 wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke Olympia entschieden haben. Sollte sich an Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate.
- Bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf.
- Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:

0180 5 007514

(Kosten aus dem dt. Festnetz bei Druckleitung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen)

Oft kann unser Fachpersonal telefonisch weiterhelfen.

- Kann jedoch der Fehler telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Originalverpackung an folgende Anschrift zu senden:

Service-Center Hattingen

Zum Kraftwerk 1

45527 Hattingen

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Olympia Business Systems Vertriebs
GmbH

Operating Manual

 Please read and observe the following information and keep this operating manual safe for future reference!

⚠ WARNING:

- **Risk of suffocation!**

Children could swallow small parts, packing materials or protective foil.

► **Keep the product and packaging out of reach of children!**

⚠ CAUTION!

- **Risk of entanglement!**

► **Keep fingers, hair etc. away from the in-feed.**

- **Risk of tripping due to improperly laid cable!**

► **Lay cables so that they do not represent a risk of tripping.**

- **Risks to health and the environment from batteries!**

Improper handling of batteries can put your health and the environment at risk.

► **Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. Batteries may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals.**

ATTENTIONUNG!

- **Risk of property damage!**

► **Ensure no foreign bodies, such as paper clips, rubber bands, etc. get into the in-feed.**

- **Property damage through environmental influences!**

Harmful environmental influences such as exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight, could damage the product.

► Prevent exposing the device to environmental influences such as smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat or direct sunlight.

Intended Use

The bank note validator, subsequently referred to as the device, serves to control bank notes according to their most important security features. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Despite comprehensive testing by an appropriately approved authority, it is impossible to fully rule out the risk that a counterfeit bank note is not detected. In the same way, an authentic bank note can be detected as being faulty due to soiling or some other external influence. Therefore, test bank notes detected as being faulty several times and, in the case of doubt, consult your bank institution.

Scope of Delivery

- Bank note validator
- Power cable
- Operating manual

Notation and Presentation

►	Action to be completed
→	Result of the action
[2]	Reference in a graphic
	Button
	Helpful information

Operation

Switching On and Off

► The capacity of the battery when fully charged is sufficient for about 90 minutes. When this time has expired, the device switches off without issuing any prior warning. It is possible that data being displayed will not be stored. Therefore, conclude your work in good time or connect the device to an external power supply.

► Connect the power cable to the device and plug it into a properly installed power socket.

NC 325, 335

- ▶ Press and hold the **CLEAR/ ON/OFF** button for 3 seconds.

After switching the device on, it performs a self-diagnosis. When the self-diagnosis has finished without any errors, **0** appears in the display. If an error is detected, it is indicated accordingly in the display (refer to Error Table).

NC 315

- ▶ Press and hold the **CLEAR/ ON/OFF** button for 3 seconds.

i If the device will not be used for a longer period, disconnect it from the power socket.

Preparing Bank Notes

Pay attention to the following points to prevent malfunctions.

- ▶ Check the bank notes for paper clippings, paper clips, rubber bands and other foreign bodies, and remove them before inserting the bank notes in the device.
- ▶ Do not insert any damaged bank notes.
- ▶ Smooth any creased and folded bank notes before inserting them.

Inserting Bank Notes

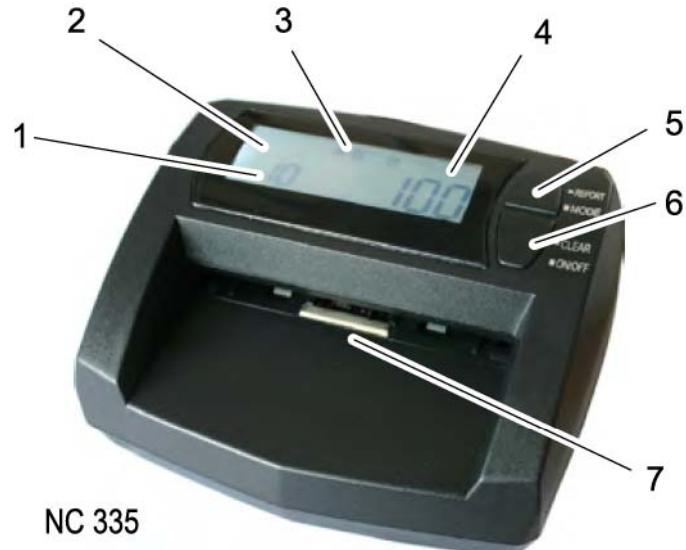
- ▶ Lay the bank notes in the infeed tray individually, with the short side at the front. The bank note is drawn in and controlled automatically.

i In the case of a bank note which is wrongly inserted or is not recognised, an error is indicated in the display and an acoustic signal is issued.

- ▶ Wait until the bank note controlled has been fully ejected into the output tray and remove it before inserting the next bank note to be controlled.

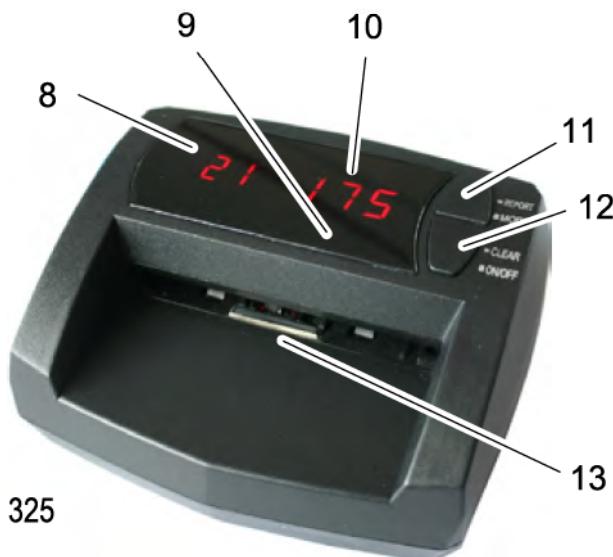
i Bank notes which are incorrectly inserted can lead to a malfunction. Strong magnetic fields can affect the sensor and falsify results.

Operating Elements



NC 335

- 1 Display of total quantity or value of the bank note
- 2 Display of output side selected
- 3 Display for jam and error messages
- 4 Display for total amount or quantity of bank notes
- 5 **Report / MODE** button
- 6 **CLEAR / ON/OFF** button
- 7 Front insert/output



NC 325

- 8 Indicates total quantity or value of the bank note
- 9 Indicates output side selected
- 10 Indicates total amount or quantity of bank notes
- 11 **Report / MODE** button
- 12 **CLEAR / ON/OFF** button
- 13 Front insert/output



NC 315

- 14 Indicates authentic bank note
- 15 Indicates faulty bank note
- 16 Indicates output side selected
- 17 **MODE** button
- 18 **ON/OFF** button
- 19 Front insert/output



- 20 Rear output
- 21 USB port (no function)
- 22 Power supply socket
- 23 MicroSD memory card slot

Validation Functions (NC 315, 325, 335)

The best results are achieved after a warm-up phase of 3 minutes.

Bright ambient light can affect the sensor and falsify results. The validation functions are always active.

Controlling the Dimensions

This function is triggered when the width of the bank note is exceeded by 1/3.

Infrared Test

Faulty bank notes are detected by means of infrared light.

Magnetic Test

This function detects magnetic ink on the bank notes.

Metallic Strips

This function controls whether the metallic strips are present in the bank note.

- Since the security features of bank notes are provided on both sides of the notes, the process for detecting counterfeit notes is performed reliably on both sides.

Selecting the Output Side (NC 315)

Depending on the output side selected, the bank notes are ejected at the front, on the side in which the bank notes were inserted, or at the rear.

- Press the **MODE** button, several times if necessary, to select the output side. → An icon in the display indicates the output side currently selected.

- Faulty or unrecognised bank notes are always ejected at the front.

Selecting the Output Side (NC 325, 335)

Depending on the output side selected, the bank notes are ejected at the front, on the side in which the bank notes were inserted, or at the rear.

- Press and hold the **REPORT / MODE** button for 2 seconds. → An icon in the display indicates the output side currently selected.

- Faulty or unrecognised bank notes are always ejected at the front.

Indicators

The range of indicators is dependent on the device concerned.

Model NC 315

The NC 315 only displays the result of the validation functions. A green lamp indicates that all the validation tests were passed successfully. A red lamp indicates that at least one test was not passed successfully.

Model NC 325, 335

These devices indicate the value of the bank notes counted added together. Initially, the value of the note just controlled appears and the display then changes to indicate the total value. The quantity of bank notes controlled

appears on the left-hand side of the display and the value (total amount) of the bank notes controlled until this moment appears on the right.

- The value indicator can display a maximum amount of 9,995 € (NC 325) or 99,995 € (NC 335).

Denominations (NC 325, 335)

You can display the number of bank notes of a specific denomination (5 €, 10 €, 20 €, etc.) which have been counted until now.

► Press the **Report / MODE** button, several times, if necessary. ► The respective value of the bank note appears on the left-hand side of the display and the number of bank notes of the specific denomination on the right.

- A few seconds after the **Report / MODE** button has been pressed, the device switches back to its default operating mode.

Resetting the Display of Value and Quantity (NC 325, 335)

You can reset the counted values and quantities to zero in order to begin a new counting process.

► Press the **CLEAR / ON/OFF** button.
► The value and quantity indicators are reset to zero.

- The device does not have a memory function. When you switch the device off, the memory for values and quantities is deleted.

Battery Operation (NC 315, 325, 335)

The device can also be operated for up to 90 minutes without an external power supply by means of a rechargeable battery. Only use the rechargeable battery distributed by OLYMPIA.

Inserting/Changing the Battery

- Loosen the screw in the battery compartment cover on the underside of the device.
- Open the battery compartment cover.
- Connect the plug on the battery with the socket in the battery compartment.

- There is a socket inside the battery compartment which fits to the plug on the battery. The plug cannot be connected wrongly.
- Close the battery compartment cover.
- Tighten the screw in the battery compartment cover.

- The battery is automatically charged as soon as the device is connected to the power supply via the power cable. An icon in the display indicates the current charge capacity of the battery.

- When operating in battery mode, the device switches off automatically if it remains unused for 5 minutes.

Software Update

- Download the "update.bin" file from the Olympia homepage (www.olympia-vertrieb.de).
- Load the "update.bin" on a Micro-SD memory card.
- Switch the machine off.
- Insert the microSD memory card in the corresponding slot provided on the rear of the machine. The contacts must point downwards.
- Switch the machine on. ► During the upgrade process, the device produces a noise and the display remains empty.

When the upgrade has been completed, the noise stops and the display appears as normal.

- If you want to complete the software update on several machines, set the "update.bin" file attribute to "read only".

Technical Data

Model	NC 315 / 325 / 335
Counting speed	1 bank note/second
Capacity	999 pieces (NC 325) / 9,999 pieces (NC 335) 9,995 € (NC 325) / 99,995 € (NC 335)
Thickness of bank notes	0.075 mm to 0.15 mm
Power supply	230 V/ 50 Hz
Power consumption	50 W
Rechargeable battery (option)	Lithium-ion battery, 11.1 V, 700 mAh
Operating time, fully charged battery	90 minutes
Sensors	Optical, infrared, magnetic, dimensions
Temperature and rel. humidity	0 to 40 °C; 30 to 95% relative humidity
Dimensions	130 x 106 x 62 [mm]
Weight	0.3 kg

Care Instructions

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Clean the sensors after each use.
- Do not use any cleaning agents or solvents.

Error Table (NC 315)

Display	Significance
Red LED	One or more of the security features controlled proved incorrect / was not detected

Error Table (NC 325)

Display	Significance
CF2	Magnetic feature proved incorrect / was not detected
CF3	Infrared feature proved incorrect / was not detected
CF4	Thickness of the bank note proved incorrect / was not detected
CF5	Metal strips feature proved incorrect / was not detected
CF6	Bank note was inserted askew
CF8	Dimensions proved incorrect / were not detected

Error Table (NC 335)

Display	Significance
	Bank note inserted askew or thickness of the bank note proved incorrect / was not detected
	Dimensions proved incorrect / were not detected
	Infrared feature proved incorrect / was not detected
	Magnetic features proved incorrect / were not detected

Disposal

 In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Guarantee

Dear Customer,
we are pleased that you have chosen this equipment.
In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point-of-sale.

Mode d'emploi

 **Veuillez lire et observer les informations suivantes ainsi que conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin !**

⚠ AVERTISSEMENT !

- Risque d'étouffement !**
Les enfants peuvent avaler des petits objets, des films d'emballage ou de protection.
► Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !

⚠ PRUDENCE !

- Risque lié à l'introducteur !**
► Tenir les doigts, les cheveux, etc. à l'écart de l'introducteur.
- Risque de trébucher en raison de câbles posés de manière non professionnelle !**
► Posez les câbles de sorte que personne ne trébuche.
- Mise en danger de l'homme et l'environnement causée par les piles et batteries !**
Une manipulation incorrecte des piles peut nuire à votre santé et à l'environnement.
► Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci.

ATTENTION!

- Menaces de dommages matériels !**
► Ne pas introduire de corps étrangers tels que trombones, élastiques, etc. dans l'introducteur.
- Dommage matériel causé par les impacts environnementaux**
Des impacts environnementaux défavorables tels que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité,

grande chaleur ou ensoleillement direct peuvent endommager le produit.

► Éviter des impacts environnementaux tels que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct.

Utiliser l'appareil conformément à son usage

Le détecteur de billets de banque - appelé par la suite appareil - sert à contrôler les critères de sécurité essentiels de billets de banque. Toute autre forme d'utilisation n'est pas conforme à son usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré sont interdits. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Malgré un ample contrôle effectué par un centre agréé, il n'est pas possible d'exclure un risque résiduel de non détection de billets de banques suspects. Des billets de banque authentiques peuvent également être détectés comme suspects en raison de salissures ou d'autres influences extérieures. C'est pourquoi il vous faut vérifier plusieurs fois les billets suspects et vous adresser à votre banque en cas de doute.

Contenu du coffret

- Détecteur de billets de banque
- Câble secteur
- Mode d'emploi

Représentations et notations

- Action à effectuer
- Résultat de l'action
- [2] Position dans le graphique
- START Touche
- i Informations utiles

Utilisation

Mise sous/hors tension

i La capacité de la batterie complètement chargée est d'env. 90 minutes. À expiration de cette durée, l'appareil se débranche sans signalisation préalable. Les données éventuellement affichées ne sont pas sauvegardées. Terminez à temps ce que

vous êtes en train de faire ou connectez l'appareil à l'alimentation en courant externe.

► Raccordez le câble de réseau à l'appareil et à une prise de courant installée de manière réglementaire.

NC 325, 335

► Appuyez sur la touche **CLEAR/ ON/OFF** pendant 3 secondes.

Après son branchement, l'appareil effectue un autodiagnostic. Si l'autodiagnostic s'est terminé sans erreur, **0** s'affiche. Si une erreur est constatée, celle-ci s'affiche (voir tableau des erreurs).

NC 315

► Appuyez sur la touche **CLEAR/ ON/OFF** pendant 3 secondes.

● Retirez l'appareil du secteur si vous n'avez pas l'intention d'utiliser pendant un certain temps.

Préparer les billets

Respectez les points suivants afin d'éviter des dérangements dans le fonctionnement.

► Avant d'introduire le billet, vérifiez si celui-ci contient des rognures, des trombones, des élastiques et autres corps étrangers et retirez-le cas échéant.

► N'introduisez pas de billets endommagés.

► Lissez les billets froissés et pliés avant de les introduire.

Introduire les billets

► Posez les billets un par un dans le bac d'introduction avec le côté court en avant. Le billet est "aspiré" automatiquement et contrôlé.

● Si vous avez posé incorrectement le billet ou si l'appareil ne le peut l'identifier, une erreur s'affiche et un bip est émis.

► Attendez que le billet contrôlé sorte complètement dans le bac de sortie et retirez-le avant de contrôler le prochain.

● Des billets introduits incorrectement provoquent une erreur de fonctionnement. De forts champs magnétiques peuvent influer sur le capteur et conduire à des résultats erronés.

Eléments de manipulation



NC 335

1 Affichage de la quantité totale de billets ou de la valeur du billet

2 Affichage du côté sortie sélectionné

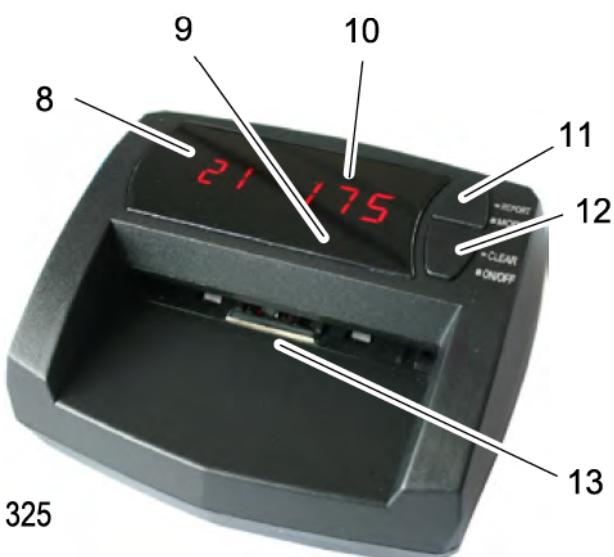
3 Affichage avec messages d'état et d'erreur

4 Affichage du montant total ou de la quantité de billets

5 Touche **Report / MODE**

6 Touche **CLEAR / ON/OFF**

7 Côté entrée/sortie avant



NC 325

8 Affichage de la quantité totale de billets ou de la valeur du billet

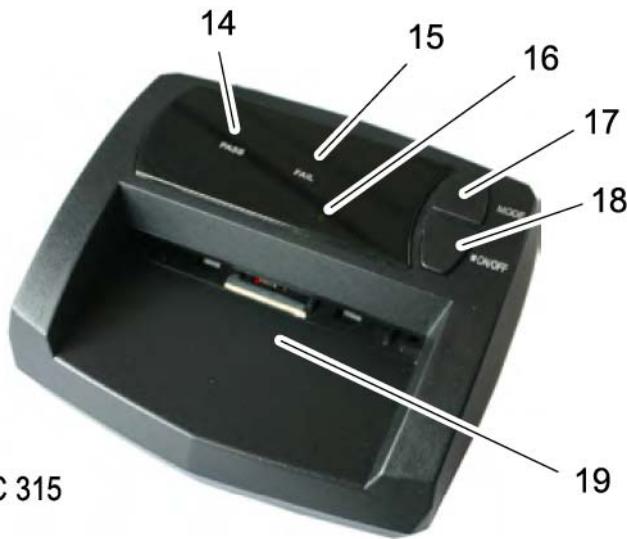
9 Affichage du côté sortie sélectionné

10 Affichage du montant total ou de la quantité de billets

11 Touche **Report / MODE**

12 Touche **CLEAR / ON/OFF**

13 Côté entrée/sortie avant



- 14 Champ d'affichage des billets authentiques
- 15 Champ d'affichage des billets suspects
- 16 Affichage du côté sortie sélectionné
- 17 Touche **MODE**
- 18 Touche **ON/OFF**
- 19 Côté entrée/sortie avant



- 20 Côté sortie arrière
- 21 Interface USB (sans fonction)
- 22 Prise pour l'alimentation en courant
- 23 Port pour la carte mémoire microSD

Fonctions de contrôle (NC 315, 325, 335)

Les meilleurs résultats sont obtenus après la phase d'échauffement de 3 minutes.
Un fort éclairage environnant peut influer sur le capteur et conduire à des résultats erronés.
Les fonctions de contrôle sont toujours actives.

Contrôle des dimensions

Cette fonction se déclenche quand la largeur du billet est dépassée d'1/3.

Infrarouge

Cette fonction détecte les billets suspects grâce à la lumière infrarouge.

Magnétique

Cette fonction détecte l'encre magnétique sur les billets.

Fil métallique

Cette fonction contrôle si le fil métallique est présent dans le billet.

i Les critères de sécurité des billets se trouvant sur les deux côtés, effectuer le comptage des deux côtés pour parvenir à une détection sûre de faux billets.

Sélectionner le côté sortie (NC 315)

Selon le côté de sortie que vous avez sélectionné, les billets sortiront à l'avant - donc du côté où vous avez posé les billets ou à l'arrière de l'appareil.

➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour sélectionner le côté sortie. ➔ Une icône sur l'écran indique le côté sortie actuellement utilisé.

i Les faux billets ou les billets non identifiés sortent toujours côté sortie avant.

Sélectionner le côté sortie (NC 325, 335)

Selon le côté de sortie que vous avez sélectionné, les billets sortiront à l'avant - donc du côté où vous avez posé les billets ou à l'arrière de l'appareil.

➔ Appuyez sur la touche **REPORT / MODE** pendant 2 secondes. ➔ Une icône sur l'écran indique le côté sortie actuellement utilisé.

i Les faux billets ou les billets non identifiés sortent toujours côté sortie avant.

Affichages

Le nombre des affichages dépend de l'appareil.

Modèle NC 315

Le modèle NC 315 n'affiche que le résultat des fonctions de contrôle. Un témoin vert indique que toutes les fonctions de contrôle ont réussi. Un témoin rouge indique qu'au moins un contrôle n'a pas réussi.

Modèle NC 325, 335

Ces appareils permettent d'ajouter les valeurs des billets comptés. La valeur contrôlée actuellement s'affiche en premier puis l'affichage passe à la valeur totale. La quantité des billets comptés s'affiche sur le côté gauche de l'écran et la valeur (montant total) des billets comptés jusqu'à maintenant s'affiche sur le côté droit.

- Le montant de la valeur affichée peut être
i de 9.995 € (NC 325) ou 99.995 € (NC 335) maximum.

Comptages partiels (NC 325, 335)

Vous pouvez faire afficher le nombre de billets d'une valeur définie qui ont été comptés jusqu'à maintenant (5 €, 10 €, 20 €, etc.).

- ➔ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Report / MODE**. ➔ La valeur des billets s'affiche sur le côté gauche de l'écran et la quantité des billets comptés jusqu'à maintenant s'affiche sur le côté droit.

- i** Quelques secondes après que vous avez appuyé sur la touche **Report / MODE**, l'appareil commute sur le mode normal.

Remettre à zéro l'affichage de la valeur et de la quantité (NC 325, 335)

Vous pouvez remettre les valeurs et les quantités comptées sur zéro pour commencer un nouveau comptage.

- ➔ Appuyez sur la touche **CLEAR / ON/OFF**. ➔ L'affichage de la valeur et de la quantité est remise sur zéro.

- i** L'appareil n'a pas de fonction mémoire.
i En débranchant l'appareil, vous effacez également la mémoire de la valeur et de la quantité.

Fonctionnement sur batterie (NC 315, 325, 335)

En option, l'appareil peut fonctionner jusqu'à 90 minutes sur batterie sans alimentation en courant externe. Utilisez uniquement la batterie fournie par OLYMPIA.

Insérer / changer la batterie

- ➔ Desserrez la vis du cache batterie situé sous l'appareil.
- ➔ Ouvrez le cache.
- ➔ Raccordez la fiche de la batterie avec la douille située dans le compartiment batterie.
- Dans ce dernier se trouve une douille aliant avec la fiche de la batterie. La fiche est résistante à la torsion.
- ➔ Fermez le cache.
- ➔ Serrez la vis à fond.

- i** La batterie se charge automatiquement dès que vous alimentez l'appareil en courant par l'intermédiaire du câble secteur. Une icône sur l'écran affiche le niveau de charge de la batterie.

- i** En fonctionnement sur batterie, l'appareil **i** se débranche automatiquement si vous ne l'utilisez pas pendant 5 minutes.

Mise à jour du logiciel

- ➔ Téléchargez le fichier „update.bin“ du site Internet Olympia (www.olympia-vertrieb.de).
- ➔ Téléchargez le fichier „update.bin“ sur une carte mémoire microSD.
- ➔ Débranchez l'appareil.
- ➔ Introduisez la carte-mémoire microSD à l'arrière de l'appareil dans la fente prévue à cet effet. S'assurer que les contacts sont orientés vers le bas.
- ➔ Branchez l'appareil. ➔ Pendant sa mise à jour, l'appareil émet un son et l'affichage est vide.

Lorsque celle-ci est terminée, le son s'arrête et l'affichage redevient normal.

- i** Si vous désirez effectuer la mise à jour **i** sur plusieurs appareils, placez l'attribut du fichier „update.bin“ sur lecture seule (read-only).

Données techniques

Modèle	NC 315 / 325 / 335
Vitesse de comptage	1 billet par seconde
Capacité	999 billets (NC 325) / 9.999 billets (NC 335) 9.995 € (NC 325) / 99.995 € (NC 335)
Épaisseur des billets	0,075 mm à 0,15 mm
Alimentation en courant	230 V / 50 Hz
Consommation de courant	50 W
Batterie (en option)	Lithium-Ion, 11,1 V, 700 mAh
Durée de fonctionnement si batterie pleine	90 minutes
Capteurs	optique, infrarouge, magnétique, dimensions
Température et humidité de l'air	0 à 40 °C; 30 à 95 % d'humidité relative de l'air
Dimensions	130 x 106 x 62 mm
Poids	0,3 kg

Remarques d'entretien

- Nettoyer les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- Nettoyer les capteurs après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser de produits d'entretien ou de solvants.

Tableau des erreurs (NC 315)

Affichage	Signification
LED rouge	Une ou plusieurs propriété(s) n'est pas (ne sont pas) correcte(s) ou détectée(s)

Tableau des erreurs (NC 325)

Affichage	Signification
CF2	Propriétés magnétiques pas correctes / pas détectées
CF3	Propriétés infrarouge pas correctes / pas détectées
CF4	Épaisseur du billet pas correcte / pas détectée
CF5	Fil métallique pas correct / pas détecté
CF6	Billet introduit de travers
CF8	Dimensions pas correctes / pas détectées

Tableau des erreurs (NC 335)

Affichage	Signification
	Billet introduit de travers ou épaisseur du billet pas correcte / pas détectée
	Dimensions pas correctes / pas détectées
	Propriétés infrarouge pas correctes / pas détectées
	Propriétés magnétiques pas correctes / pas détectées

Élimination des déchets

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les anciens **appareils électriques et électroniques** dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Éliminez les **produits d'emballage** conformément au règlement local.

Garantie

Cher client,
nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil.
En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

Istruzioni d'uso



Si prega di leggere e osservare le seguenti informazioni e di conservare il presente manuale d'uso per futura consultazione!

⚠ AVVERTENZA!

- **Pericolo di soffocamento!**

I bambini possono ingerire parti piccole, materiali d'imballo o pellicole protettive.

➔ Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini!

⚠ ATTENZIONE!

- **Pericolo di trascinamento!**

➔ Tenere lontano dita, capelli ecc. dalla bocca di alimentazione.

- **Pericolo di inciampare dovuto alla posa non corretta di cavi!**

➔ Posare i cavi in modo che nessuno vi possa inciampare!

- **Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!**

Un uso improprio delle batterie può provocare danni alla salute e all'ambiente.

➔ Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Le batterie possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.

ATTENZIONE!

- **Pericolo di danni materiali!**

➔ Non fare giungere corpi estranei come graffette, elastici ecc. nella bocca di alimentazione.

- **Danni materiali dovuti a influssi ambientali!**

Influssi ambientali dannosi come ad es. fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti possono danneggiare il prodotto.

➔ Evitare influssi ambientali come ad es. fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti.

Impiego conforme

Il verificatore di banconote - indicato qui di seguito come apparecchio - è preposto alla verifica di banconote rilevandone le principali caratteristiche di sicurezza. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non è consentito per nessun motivo aprire l'apparecchio autonomamente per eseguire interventi di riparazione.

Nonostante il rigido controllo ad opera di un istituto specificamente autorizzato, non è possibile escludere un rischio residuo di mancato riconoscimento di banconote non conformi. Anche banconote autentiche possono spesso risultare erronee per la presenza di sporco o altri influssi esterni. Verificate quindi ripetutamente le banconote risultate non conformi e rivolgetevi in caso di dubbio al vostro istituto bancario.

Oggetto di fornitura

- Verificatore di banconote
- Cavo di alimentazione
- Istruzioni d'uso

Rappresentazioni e modi di scrittura

➔	Azione da svolgere
→	Risultato dell'azione
[2]	Posizione in figura
START	Tasto
i	Informazioni supplementari

Funzionamento

Accensione e spegnimento

● Se completamente carica, la batteria assicura un'autonomia di funzionamento all'incirca di 90 minuti. Una volta trascorsa questa durata, l'apparecchio si spegne senza precedente segnalazione. In tal caso, eventuali dati visualizzati non sono salvati. Concludere la procedura di lavoro in tempo oppure

collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica esterna.

► Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio con una presa elettrica installata a regola d'arte.

NC 325, 335

► Premere e tenere premuto il tasto **CLEAR/ON/OFF** per 3 secondi.

Una volta acceso, l'apparecchio compie innanzitutto una autodiagnosi. Una volta conclusa l'autodiagnosi senza errori, sul display viene visualizzata la dicitura **0**. Se si rileva un errore, sul display appare la rispettiva dicitura (vedi tabella degli errori).

NC 315

► Premere e tenere premuto il tasto **CLEAR/ON/OFF** per 3 secondi.

● Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica non utilizzando l'apparecchio per un periodo prolungato.

Preparazione delle banconote

Osservare i seguenti punti allo scopo di escludere eventuali interferenze radio.

► Prima di inserirla nel verificatore, controllare la banconota alla presenza di pezzetti di carta, graffette, elastici e altri oggetti estranei, se occorre rimuoverli.

► Non inserire banconote eventualmente danneggiate.

► Lisciare le banconote piegate e stropicciate prima di inserirle nell'apparecchio.

Inserimento delle banconote

► Introdurre le banconote singolarmente con il lato più corto rivolto verso l'apertura di caricamento. La banconota viene automaticamente trascinata all'interno dell'apparecchio e verificata.

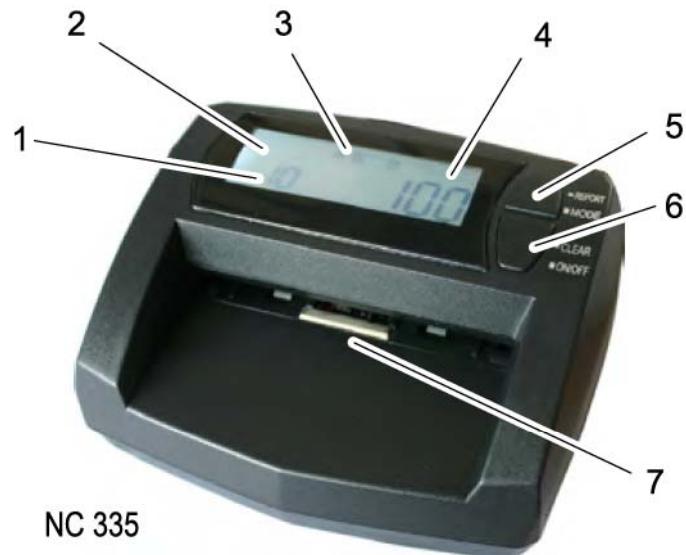
● In caso di banconota inserita erroneamente o di banconota non rilevata, oltre all'errore visualizzato sul display l'apparecchio emette anche un segnale acustico.

► Attendere finché alla fine della verifica la banconota venga espulsa, quindi prelevarla dallo scarico prima di procedere alla verifica della banconota successiva.

● Banconote inserite erroneamente

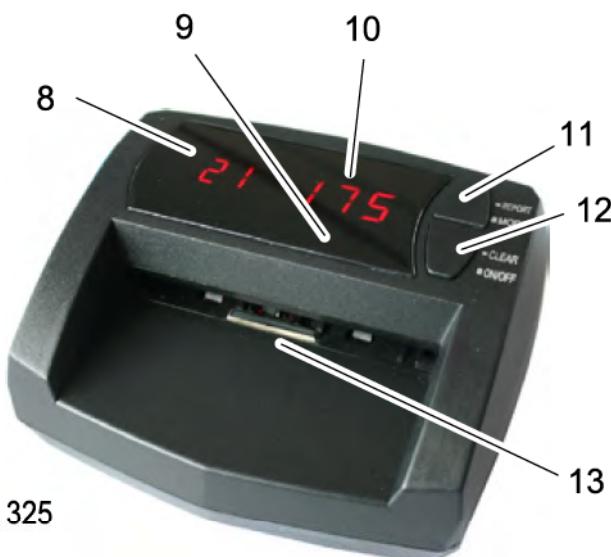
● causano malfunzionamenti. Forti campi magnetici possono eventualmente interferire sul sensore e portare a risultati errati.

Elementi di comando



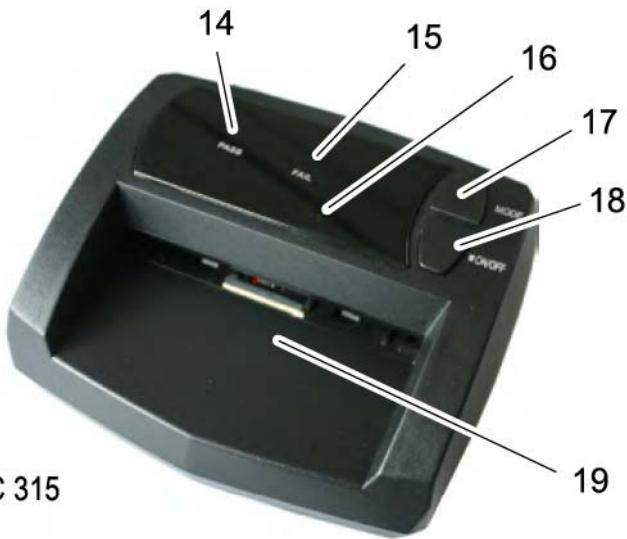
NC 335

- 1 Visualizzazione di numero complessivo o valore delle banconote
- 2 Visualizzazione del lato di uscita selezionato
- 3 Visualizzazione di messaggi di stato e di errore
- 4 Visualizzazione di importo totale o numero di banconote
- 5 Tasto **Report / MODE**
- 6 Tasto **CLEAR / ON/OFF**
- 7 Lato di caricamento/uscita anteriore



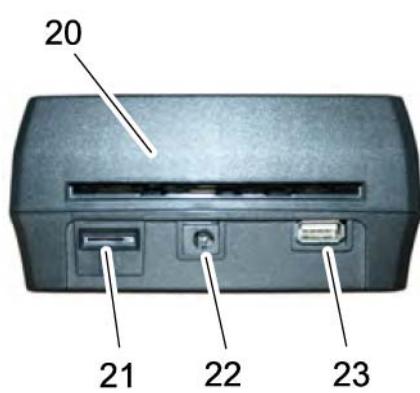
NC 325

- 8 Visualizzazione di numero complessivo o valore delle banconote
- 9 Visualizzazione del lato di uscita selezionato
- 10 Visualizzazione di importo totale o del numero di banconote
- 11 Tasto **Report / MODE**
- 12 Tasto **CLEAR / ON/OFF**
- 13 Lato di caricamento/uscita anteriore



NC 315

- 14 Visualizzazione di banconote autentiche
- 15 Visualizzazione di banconote difettose
- 16 Visualizzazione del lato di uscita selezionato
- 17 Tasto **MODE**
- 18 Tasto **ON/OFF**
- 19 Lato di caricamento/uscita anteriore



- 20 Lato di uscita posteriore
- 21 Interfaccia USB (senza funzione)
- 22 Innesto per attacco alimentatore
- 23 Innesto per scheda di memoria microSD

Funzioni di verifica (NC 315, 325, 335)

I migliori risultati si ottengono dopo 3 minuti di riscaldamento.

Una luce ambientale intensa può eventualmente interferire sul sensore e portare a risultati errati. Le funzioni di verifica sono sempre attive.

Verifica delle dimensioni

La funzione è attivata quando la lunghezza della banconota è superiore di 1/3 rispetto alle altre conteggiate.

Verifica delle caratteristiche a infrarossi

La funzione consente di rilevare banconote non conformi attraverso la luce a infrarossi.

Verifica delle caratteristiche magnetiche

La funzione consente di rilevare il colore magnetico applicato sulle banconote.

Striscia metallica

La funzione consente di rilevare la presenza della striscia magnetica sulle banconote.

i Poiché le caratteristiche di sicurezza delle banconote si trovano su entrambi i lati, eseguire per una sicura individuazione di banconote false il conteggio da entrambi i lati.

Selezione del lato di uscita (NC 315)

In base al lato di uscita da cui si desiderano espellere le banconote, le banconote possono essere scaricate sul lato anteriore - vale a dire sul lato dal quale sono inserite - o posteriore dell'apparecchio.

→ Se occorre, premere ripetutamente il tasto **MODE** per selezionare il lato di uscita. → Un simbolo sul display visualizza il lato di uscita attualmente utilizzato.

i Banconote difettose o non rilevate sono sempre espulse sul lato anteriore.

Selezione del lato di uscita (NC 325, 335)

In base al lato di uscita da cui si desiderano espellere le banconote, le banconote possono essere scaricate sul lato anteriore - vale a dire sul lato dal quale sono inserite - o posteriore dell'apparecchio.

→ Premere e tenere premuto per 2 secondi il tasto **REPORT / MODE**. → Un simbolo sul display visualizza il lato di uscita attualmente utilizzato.

i Banconote difettose o non rilevate sono sempre espulse sul lato anteriore.

Indicazioni

L'entità delle visualizzazioni dipende dall'apparecchio utilizzato.

Modello NC 315

Il modello NC 315 visualizza solo il risultato delle funzioni di verifica. Un LED verde segnala che tutte le funzioni di verifica sono state superate con esito positivo. Un LED rosso segnala che minimo una verifica non è stata superata con esito positivo.

Modello NC 325, 335

Questi apparecchi sono in grado di formare la somma dei valori delle banconote conteggiate e verificate. Innanzitutto viene visualizzato l'importo delle banconote appena verificate, quindi l'importo totale. A sinistra sul display viene visualizzato il numero di banconote contate e a destra sul display il valore (importo totale) delle banconote finora contate.

- Il valore visualizzato può corrispondere ad un importo max. di 9.995 € (NC 325) o 99.995 € (NC 335).

Tagli delle banconote (NC 325, 335)

L'apparecchio è in grado di visualizzare il numero di banconote di un determinato valore (5 €, 10 €, 20 € ecc.) finora contate.

- Premere ripetutamente il tasto **Report / MODE**. → A sinistra sul display viene visualizzato il valore del taglio e a sinistra sul display il numero di banconote rispettivamente contate.

- Alcuni secondi dopo aver premuto il tasto **Report / MODE** l'apparecchio passa nuovamente alla modalità normale.

Azzeramento di valore e numero di banconote visualizzato (NC 325, 335)

Valore e numero delle banconote contate possono essere azzerati in modo da consentire di iniziare un nuovo conteggio.

- Premere il tasto **CLEAR / ON/OFF**.
- Valore e numero delle banconote è azzerato.

- L'apparecchio non è dotato di memoria.
- In caso di spegnimento dell'apparecchio, valore e numero delle banconote è altresì cancellato.

Funzionamento a batteria (NC 315, 325, 335)

L'apparecchio è in grado di funzionare a batteria con un'autonomia di fino a 90 minuti senza ulteriore alimentazione esterna. Utilizzare soltanto la batteria ricaricabile fornita da OLYMPIA.

Inserimento / Sostituzione della batteria

- Allentare la vite del coperchio del vano batteria sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Aprire il coperchio del vano batteria.
- Collegare l'innesto della batteria alla presa prevista nel vano batteria.

- Il vano batteria presenta una presa abbinata all'innesto. L'innesto è assicurato contro un'inversione accidentale.
- Chiudere il coperchio del vano batteria.
- Stringere la vite del coperchio del vano batteria.

- La batteria si carica automaticamente appena l'apparecchio è collegato alla tensione esterna tramite cavo di alimentazione. Un simbolo sul display visualizza lo stato di carica attuale della batteria.

- L'apparecchio passa automaticamente alla modalità batteria appena non lo si utilizza per 5 minuti.

Aggiornamento del software

- Scaricare il file «update.bin» dal sito internet di Olympia (www.olympia-vertrieb.de).
- Salvare il file «update.bin» su una scheda memoria micro-SD.
- Spegnere l'apparecchio.
- Introdurre la scheda di memoria microSD sul lato posteriore dell'apparecchio nell'apposito vano. I contatti devono essere rivolti in basso.
- Accendere l'apparecchio. → Durante l'aggiornamento, l'apparecchio emette un segnale acustico e il display risulta vuoto.

Una volta concluso l'aggiornamento, il segnale acustico è interrotto e sul display sono di nuovo visualizzate le diciture consuete.

- In caso si volesse eseguire l'aggiornamento del software su più apparecchi, definire nel file «update.bin» il rispettivo parametro come protetto da scrittura (read-only).

Dati tecnici

Modello	NC 315 / 325 / 335
Velocità di conteggio	1 banconota al secondo
Capacità	999 pezzi (NC 325) / 9.999 pezzi (NC 335) 9.995 € (NC 325) / 99.995 € (NC 335)
Spessore delle banconote	0,075 mm - 0,15 mm
Alimentazione elettrica	230 V / 50 Hz
Consumo energetico	50 W
Batteria ricaricabile (opzionale)	Batteria agli ioni di litio, 11,1 V, 700 mAh
Autonomia con batteria completamente carica	90 minuti
Sensori	ottica, elementi a infrarossi, magnetici, dimensioni
Temperatura e umidità dell'aria	0 - 40 °C; 30 - 95 % di umidità dell'aria relativa
Dimensioni	130 x 106 x 62 mm
Peso	0,3 kg

Consigli per la cura

- Pulire le superfici con un panno morbido e antipilling.
- Pulire i sensori dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Tabella degli errori (NC 315)

Visualizzazione	Significato
LED rosso	Una o più caratteristiche verificate non sono corrette / non sono state rilevate

Tabella degli errori (NC 325)

Visualizzazione	Significato
CF2	Caratteristiche magnetiche non corrette / non rilevate
CF3	Caratteristiche a infrarossi non corrette / non rilevate
CF4	Spessore della banconota non corretto / non rilevato
CF5	Striscia metallica non corretta / non rilevata
CF6	Banconota inserita di traverso
CF8	Dimensioni non corrette / non rilevate

Tabella degli errori (NC 335)

Visualizzazione	Significato
	Banconota inserita di traverso oppure spessore della banconota non corretto / non rilevato
	Dimensioni non corrette / non rilevate
	Caratteristiche a infrarossi non corrette / non rilevate
	Caratteristiche magnetiche non corrette / non rilevate

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

Verificatore di banconote

Garanzia

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio.
In caso di difetti la preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Manual de instrucciones

 **¡Rogamos que lea y tenga en cuenta la siguiente información y que guarde el presente manual de instrucciones para futuras consultas!**

⚠ ¡AVISO!

- **¡Peligro de asfixia!**

Los niños pueden tragarse piezas pequeñas, películas de embalaje o protección.

► Mantenga alejados a los niños del producto y de su embalaje!

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- **¡Peligro provocado por la entrada de billetes!**

► Mantener alejados los dedos, el pelo, etc. de la entrada de billetes.

- **¡Existe peligro de tropezarse debido a cables instalados indebidamente!**

► Instale los cables de tal modo que nadie pueda tropezar.

- **¡Peligro para la salud y el medio ambiente provocado por baterías recargables y pilas!**

Cualquier manejo incorrecto de las pilas puede perjudicar su salud y el medio ambiente.

► Nunca abrir, dañar, ingerir ni arrojar al medio ambiente las pilas. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.

¡ATENCIÓN!

- **¡Posibilidad de que se produzcan daños materiales!**

► Evitar que entren objetos extraños como clips, cintas de goma, etc. en la entrada de billetes.

- **¡Daños materiales provocados por influencias ambientales!**

Influencias ambientales desfavorables como, por ejemplo, humo, polvo, vibracio-

nes, sustancias químicas, humedad, calor o radiación solar directa pueden provocar daños en el producto.

► Evitar las influencias ambientales como, por ejemplo, humo, polvo, vibraciones, sustancias químicas, humedad, calor o radiación solar directa.

Uso previsto

La verificadora de dinero, en lo sucesivo "Aparato", sirve para comprobar las características de seguridad más importantes de los billetes. Cualquier otro uso será considerado no previsto. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación. En ningún caso abra el aparato ni intente llevar a cabo reparaciones por su cuenta.

A pesar de la detallada comprobación por parte de un organismo homologado para ello, no se pueden excluir un último riesgo residual de la no detección de billetes defectuosos. En caso de producirse suciedad o de otras influencias externas, puede ocurrir que se detecten como defectuosos incluso billetes auténticos. Por este motivo recomendamos que compruebe repetidamente los billetes defectuosos y que se ponga en contacto con su banco en caso de cualquier duda.

Volumen de suministro

- Verificadora de dinero
- Cable de red
- Manual de instrucciones

Representaciones y convenciones

►	Acción a realizar
↳	Resultado de la acción
[2]	Posición en el gráfico
START	Tecla
i	Información útil

Manejo

Encender y apagar

► La capacidad de carga de la batería recargable completamente cargada es suficiente para unos 90 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato se apaga sin ningún aviso previo. No se guardarán los datos visualizados en este momento. Finalice

sus operaciones a tiempo o conecte el aparato a la alimentación eléctrica externa.

► Conecte el cable de red al aparato y una toma de corriente correctamente instalada.

NC 325, 335

► Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla **CLEAR / ON/OFF**.

Después de encender el aparato, este lleva a cabo un autodiagnóstico. Una vez finalizado el autodiagnóstico sin error, aparece 0 en el indicador. Si se detecta algún error, este se muestra en el indicador (ver la tabla de fallos).

NC 315

► Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla **CLEAR / ON/OFF**.

- Si no utiliza el aparato durante un largo período de tiempo, desconéctelo de la red.

Preparar los billetes

Preste atención a los siguientes puntos para evitar que se produzcan anomalías de funcionamiento.

► Compruebe el billete antes de introducirlo en el aparato y retire los recortes de papel, los clips, las cintas de goma y los demás objetos extraños.

► No introduzca billetes dañados.

► Alise los billetes arrugados y doblados antes de introducirlos.

Introducir billetes

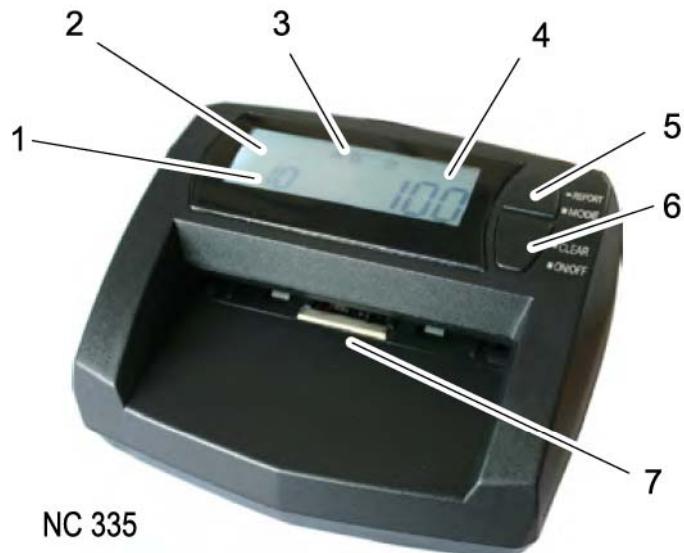
► Introduzca los billetes de uno en uno y con el lado más corto hacia delante en la bandeja de entrada. El billete es arrastrado y comprobado automáticamente.

- En caso de que se haya introducido un billete incorrectamente o no sea reconocido, no solo se emite el error en el indicador sino que también se emite una señal acústica.

► Espere hasta que el billete comprobado haya salido por completo de la bandeja de salida y retírelo antes de pasar a la comprobación del billete siguiente.

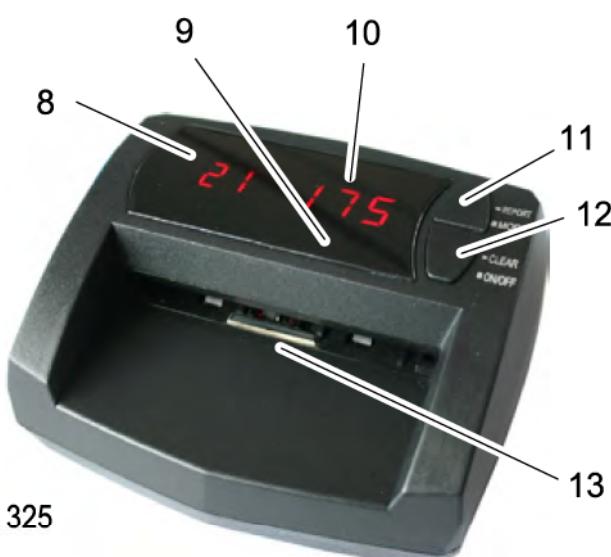
- Los billetes introducidos incorrectamente pueden provocar una función errónea. Campos magnéticos intensos puede repercutir sobre el sensor y dar lugar a resultados erróneos.

Elementos de mando



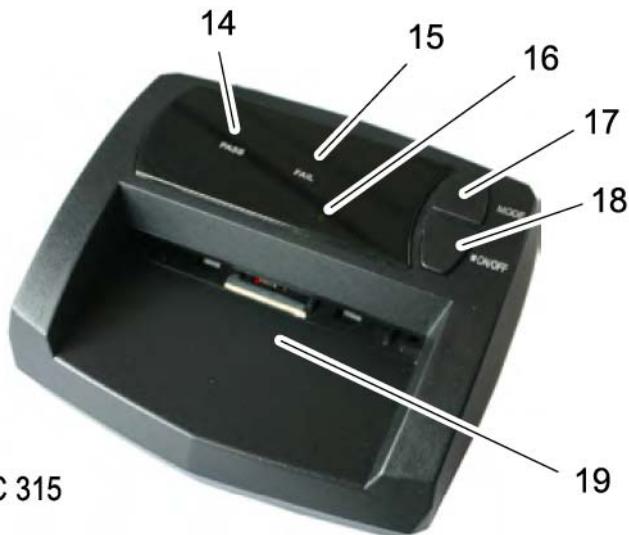
NC 335

- 1 Indicador para la cantidad total o el valor del billete
- 2 Indicador para el lado de salida seleccionado
- 3 Indicador con mensajes de estado y mensajes de error
- 4 Indicador para el importe total o la cantidad del billete
- 5 Tecla **Report / MODE**
- 6 Tecla **CLEAR / ON/OFF**
- 7 Lado delantero de entrada/salida



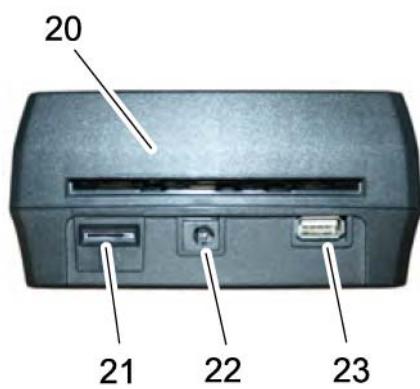
NC 325

- 8 Indicador para la cantidad total o el valor del billete
- 9 Indicador para el lado de salida seleccionado
- 10 Indicador para el importe total o la cantidad del billete
- 11 Tecla **Report / MODE**
- 12 Tecla **CLEAR / ON/OFF**
- 13 Lado delantero de entrada/salida



NC 315

- 14 Indicador para un billete auténtico
- 15 Indicador para un billete defectuoso
- 16 Indicador para el lado de salida seleccionado
- 17 Tecla **MODE**
- 18 Tecla **ON/OFF**
- 19 Lado delantero de entrada/salida



- 20 Lado de salida trasero
- 21 Interfaz USB (sin función)
- 22 Conexión para la alimentación eléctrica
- 23 Conexión para una tarjeta de memoria microSD

Funciones de comprobación (NC 315, 325, 335)

Los mejores resultados se obtienen después de una fase de calentamiento de 3 minutos. Una intensa luz ambiental puede repercutir sobre el sensor y dar lugar a resultados erróneos. Las funciones de comprobación están siempre activas.

Comprobación de las dimensiones

Esta función se activa cuando se excede el ancho del billete en un tercio.

Infrarrojo

Esta función sirve para detectar billetes defectuosos mediante luz infrarroja.

Magnético

Esta función detecta pintura magnética en los billetes.

Tira metálica

Esta función comprueba la presencia de la tira metálica en el billete.

i Como las características de seguridad se encuentran a ambos lados de los billetes, debe realizar el recuento desde ambos lados para garantizar que se detecten con seguridad los billetes incorrectos.

Selección del lado de salida (NC 315)

En función del lado de salida seleccionado, los billetes vuelven a salir en la parte delantera, es decir, en el lado en el que se introducen los billetes, o en la parte trasera del aparato.

- ➔ Si fuera necesario, pulsar repetidamente la tecla **MODE** para seleccionar el lado de salida.
- ➔ Un símbolo en la pantalla muestra el lado de salida actualmente utilizado.

i Los billetes incorrectos o no detectados se emiten siempre en el lado de salida delantero.

Selección del lado de salida (NC 325, 335)

En función del lado de salida seleccionado, los billetes vuelven a salir en la parte delantera, es decir, en el lado en el que se introducen los billetes, o en la parte trasera del aparato.

- ➔ Pulse y mantenga pulsada durante 2 segundos la tecla **REPORT / MODE**.
- ➔ Un símbolo en la pantalla muestra el lado de salida actualmente utilizado.

i Los billetes incorrectos o no detectados se emiten siempre en el lado de salida delantero.

Indicaciones

El alcance de los indicadores varía en función del aparato.

Modelo NC 315

El modelo NC 315 solo muestra el resultado de las funciones de comprobación. Un piloto verde indica que se han aprobado todas las funciones de comprobación. Un piloto rojo indica que al menos una de las pruebas no ha sido aprobada.

Modelo NC 325, 335

En caso de estos aparatos se van sumando los valores de los billetes contados. Primero se muestra el valor comprobado en este momento para cambiar el indicador a continuación al valor total. En el lado izquierdo se indica la cantidad de los billetes contados y en el lado derecho de la pantalla el valor (importe total) de los billetes contados hasta este momento.

- El indicador de valor puede mostrar un importe máximo de 9.995 € (NC 325) o de 99.995 € (NC 335).

Desgloses (NC 325, 335)

Se puede mostrar el número de billetes de un determinado valor de billetes (5 €, 10 €, 20 €, etc.) que se ha contados hasta este momento.

→ Pulse repetidamente la tecla **Report / MODE**. → En el lado izquierdo de la pantalla se muestra el valor correspondiente del billete y en el lado derecho de la pantalla la cantidad del valor de los billetes contados en cada momento.

- Algunos segundos después de haber pulsado por última vez la tecla **Report / MODE**, el aparato vuelve al modo normal.

Reponer el indicador para el valor y la cantidad (NC 325, 335)

Se pueden reponer a cero los valores y las cantidades que se han contado para comenzar con un nuevo recuento.

- Pulse la tecla **CLEAR / ON/OFF**.
- El indicador para el valor y la cantidad se repone a cero.
- El aparato no dispone de ninguna función de memoria. Cuando apaga el aparato, también se borra la memoria del valor y de la cantidad.

Servicio por batería recargable (NC 315, 325, 335)

Opcionalmente es posible utilizar el aparato con una batería recargable durante 90 minutos sin necesidad de alimentación eléctrica externa. Utilice exclusivamente la batería recargable comercializada por OLYMPIA.

Insertar y cambiar la batería recargable

- Suelte el tornillo de la cubierta del compartimento de la batería en la parte inferior del aparato.
- Abra la cubierta del compartimento de la batería.
- Conecte la clavija de la batería recargable a la hembrilla del compartimento de las baterías.
- En el compartimento de las baterías se encuentra una hembrilla que concuerda con la clavija de la batería recargable. La clavija está protegida contra torsión.
- Cierre la cubierta del compartimento de la batería.
- Apriete el tornillo de la cubierta del compartimento de la batería.

- La batería recargable se va cargando automáticamente en cuanto el aparato percibe tensión a través del cable de red. Un símbolo en la pantalla indica en cada momento el estado de carga actual de la batería recargable.

- El aparato se apaga automáticamente en el servicio por batería recargable cuando no ha sido utilizado durante 5 minutos.

Actualización de software

- Descargue el archivo "update.bin" de la página web de Olympia (www.olympia-vertrieb.de).
- Cargue el archivo "update.bin" a una tarjeta de memoria micro SD.
- Apague el aparato.
- Inserte la tarjeta de memoria micro SD en la ranura prevista a tal fin en la parte trasera del aparato. Los contactos deben estar orientados hacia abajo.
- Encienda el aparato. → El aparato genera un sonido durante la actualización y el indicador está vacío.

Una vez finalizada la actualización, se apaga el tono y el indicador vuelve a su visualización normal.

i Si desea realizar la actualización de software en varios aparatos a la vez, ponga el atributo del archivo "update.bin" a protegido contra escritura (read-only).

Datos técnicos

Modelo	NC 315 / 325 / 335
Velocidad de recuento	1 billete por segundo
Capacidad	999 unidades (NC 325) / 9.999 unidades (NC 335) 9.995 € (NC 325) / 99.995 € (NC 335)
Espesor de los billetes	0,075 mm hasta 0,15 mm
Alimentación eléctrica	230 V/50 Hz
Consumo de corriente	50 W
Batería recargable (opcional)	Batería recargable de iones de litio, 11,1 V, 700 mAh
Tiempo de servicio con la batería recargable llena	90 minutos
Sensores	Óptico, infrarrojo, magnético, dimensiones
Temperatura y humedad del aire	De 0 a 40 °C; del 30 hasta el 95 % de humedad relativa del aire
Dimensiones	130 x 106 x 62 mm
Peso	0,3 kg

Advertencias de cuidado

- Limpiar las superficies de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas.
- Limpie los sensores después de cada uso.
- No utilizar detergentes ni disolventes.

Tabla de fallos (NC 315)

Indicador	Significado
LED rojo	Una o varias de las características comprobadas no es correcta o no ha sido detectada

Tabla de fallos (NC 325)

Indicador	Significado
CF2	Las características magnéticas no son correctas o no han sido detectadas
CF3	Las características infrarrojas no son correctas o no han sido detectadas
CF4	El espesor del billete no es correcto o no ha sido detectado
CF5	La tira metálica no es correcta o no ha sido detectada

CF6	Billete insertado inclinado
CF8	Las dimensiones no son correctas o no han sido detectadas

Tabla de fallos (NC 335)

Indicador	Significado
	El billete ha sido introducido de forma inclinada o el espesor del billete no es correcto o no ha sido detectado
	Las dimensiones no son correctas o no han sido detectadas
	Las características infrarrojas no son correctas o no han sido detectadas
	Las características magnéticas no son correctas o no han sido detectadas

Eliminación

Si desea eliminar su aparato, llévelo al punto de recogida de su organismo de eliminación comunal (por ejemplo, centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos antiguos están obligados a llevar los **aparatos eléctricos y electrónicos** antiguos a un punto de recogida clasificada de basuras. ¡El símbolo significa que en ningún caso debe tirar el aparato a la basura doméstica!

Los **materiales de embalaje** se deben eliminar de forma correspondiente siguiendo las prescripciones locales.

Garantía

Estimado cliente,
nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato.

En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

Gebruikshandleiding

 **Lees de volgende informatie door, volg de aanwijzingen op en berg deze gebruikshandleiding voor naslag op!**

⚠ WAARSCHUWING!

- **Verstikkingsgevaar!**

Kinderen kunnen kleine onderdelen, verpaknings- of beschermfolies inslikken.

➔ Houd kinderen van het product en zijn verpakking weg!

⚠ VOORZICHTIG!

- **Gevaar voor intrekking!**

➔ Vingers, haar enz. uit de buurt van de intrekinrichting houden.

- **Gevaar voor struikelen door verkeerd gelegde kabels!**

➔ Leg kabels zo neer dat niemand erover kan struikelen.

- **Gevaar voor de gezondheid en het milieu door accu's en batterijen!**

Verkeerde omgang met accu's kan uw gezondheid en het milieu in gevaar brengen.

➔ Accu's nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Accu's kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.

LET OP!

- **Gevaar voor schade aan objecten!**

➔ Geen vreemde voorwerpen zoals paperclips, elastieken enz. in de invoersleuf terecht laten komen.

- **Schade aan objecten door uitwendige invloeden!**

Ongunstige uitwendige invloeden bijv. rook, stof, schokken, chemicaliën, vocht, hitte of directe zonnestraling kunnen het product beschadigen.

➔ Uitwendige invloeden zoals rook, stof, schokken, chemicaliën, vocht, hitte of directe zonnestraling voorkomen.

Beoogd gebruik

De bankbiljettester - hierna apparaat genoemd - dient voor het controleren van bankbiljetten op de belangrijkste echtheidskenmerken. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen ofombouw zijn niet toegestaan. Open het toestel in geen geval zelf en probeer het niet zelf te repareren.

Ondanks een grondige test door een hiervoor aangewezen instantie kan een zeker restrisico voor het niet herkennen van valse bankbiljetten niet worden uitgesloten. Daarnaast kunnen echte bankbiljetten als gevolg van verontreinigingen of door andere uitwendige inwerkingen als vals worden herkend. Controleer afgekeurde bankbiljetten daarom meermalen en wend u in geval van twijfel tot uw bank.

Inhoud van de verpakking

- Bankbiljettester
- Netsnoer
- Gebruikshandleiding

Weergaven en conventies

- ➔ Uit te voeren actie
- ➔ Resultaat van de actie
- (2) positie in afbeelding
-  -toets
-  Nuttige informatie

Bediening

In- en uitschakelen

 De laadcapaciteit van de accu is bij volledige oplading toereikend voor ongeveer 90 minuten. Nadat deze tijd bereikt is, schakelt het apparaat zonder voorafgaande signalering uit. Evt. weergegeven gegevens worden niet opgeslagen. Beëindig uw stappen tijdig c.q. verbind het apparaat met de externe stroomvoorziening.

► Verbind het netsnoer met het apparaat en een correct geïnstalleerde contactdoos.

NC 325, 335

► Druk de toets **CLEAR/ ON/OFF** in en houd hem 3 seconden ingedrukt.

Na inschakeling voert het apparaat een zelf-diagnose uit. Als de zelfdiagnose zonder fouten voltooid is, verschijnt **0** op het display. Als een storing wordt vastgesteld, wordt deze vervolgens weergegeven (zie storingentabel).

NC 315

► Druk de toets **CLEAR/ ON/OFF** in en houd hem 3 seconden ingedrukt.

- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, koppelt u het los van het lichtnet.

Bankbiljetten voorbereiden

Let op de volgende punten om storingen te voorkomen.

► Controleer het bankbiljet voordat het erin wordt gelegd op papiersnippers, paperclips, elastiek en andere vreemde voorwerpen en verwijder deze.

► Leg geen beschadigde bankbiljetten erin.

► Strijk gekreukelde en gevouwen bankbiljetten glad voordat u ze erin legt.

Bankbiljetten inleggen

► Leg de bankbiljetten afzonderlijk en met de korte kant naar voren in het invoervak. Het bankbiljet wordt automatisch ingetrokken en gecontroleerd.

- Bij een fout erin gelegd of niet herkend bankbiljet wordt naast de storingsmelding op het display ook een geluidssignaal gegeven.

► Wacht tot het gecontroleerde bankbiljet volledig door het uitvoervak uitgevoerd is en neem het uit voordat u het volgende bankbiljet controleert.

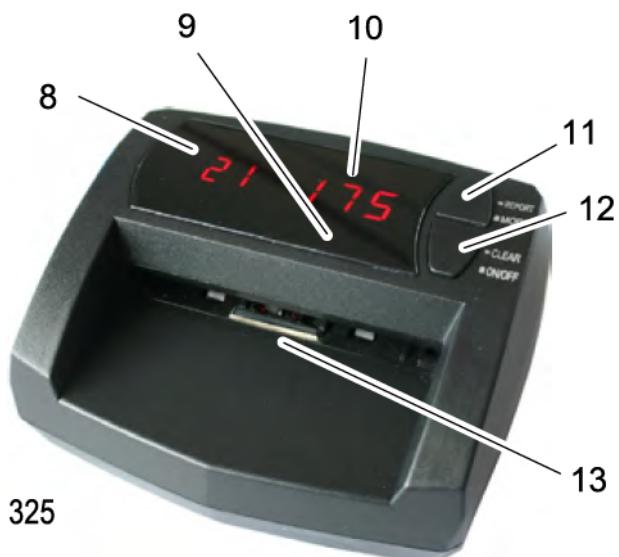
- Verkeerd erin gelegde bankbiljetten kunnen tot een storing leiden. Sterke magnetenvelden kunnen de sensor beïnvloeden en tot verkeerde resultaten leiden.

Bedieningselementen



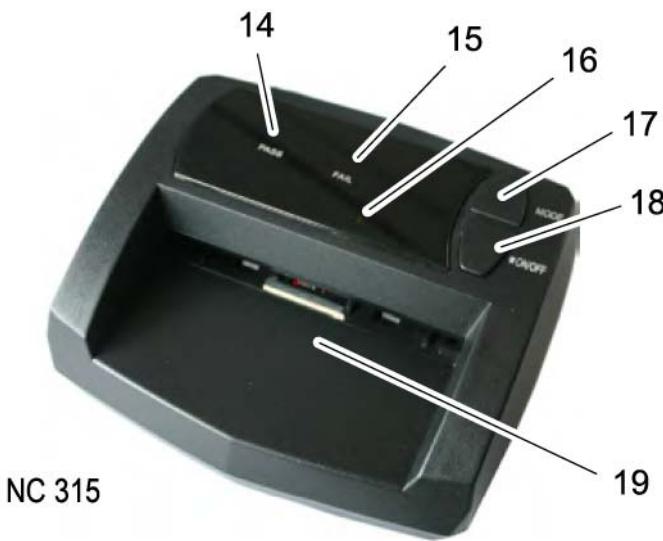
NC 335

- 1 Weergave voor totaal aantal stuks c.q. waarde van het bankbiljet
- 2 Weergave voor gekozen uitvoerzijde
- 3 Weergave met statusmeldingen en foutmeldingen
- 4 Weergave voor totaalbedrag c.q. aantal stuks van het bankbiljet
- 5 Toets **Report / MODE**
- 6 Toets **CLEAR / ON/OFF**
- 7 Voorste in-/uitvoerzijde



NC 325

- 8 Weergave voor totaal aantal stuks c.q. waarde van het bankbiljet
- 9 Weergave voor gekozen uitvoerzijde
- 10 Weergave voor totaalbedrag c.q. aantal stuks van het bankbiljet
- 11 Toets **Report / MODE**
- 12 Toets **CLEAR / ON/OFF**
- 13 Voorste in-/uitvoerzijde



- 14 Weergave voor echt bankbiljet
- 15 Weergave voor slecht bankbiljet
- 16 Weergave voor gekozen uitvoerzijde
- 17 Toets **MODE**
- 18 Toets **ON/OFF**
- 19 Voorste in-/uitvoerzijde



- 20 Achterste uitvoerzijde
- 21 USB-poort (zonder functie)
- 22 Aansluiting voor stroomvoorziening
- 23 Aansluiting voor microSD-geheugenkaartje

Controlefuncties (NC 315, 325, 335)

De beste resultaten worden na een opwarmingsfase van 3 minuten bereikt. Sterk omgevingslicht kan de sensor beïnvloeden en tot verkeerde resultaten leiden. De controlefuncties zijn altijd actief.

Controleren van de afmetingen

Deze functie wordt geactiveerd als de breedte van het bankbiljet met 1/3 wordt overschreden.

Infrarood

Deze functie detecteert slechte bankbiljetten door middel van infrarood licht.

Magnetisch

Deze functie detecteert magnetische inkt op de bankbiljetten.

Metalen stroken

Deze functie controleert of de metalen strip in het bankbiljet aanwezig is.

i Omdat de echtheidskenmerken van de bankbiljetten zich aan beide zijden bevinden, voert u de telling voor de betrouwbare herkenning van valse bankbiljetten aan beide zijden uit.

Uitvoerzijde kiezen (NC 315)

Afhankelijk van de vraag welke uitvoerzijde u kiest, worden de bankbiljetten aan de voorzijde - dus aan de zijde waar de bankbiljetten worden ingevoerd of aan de achterzijde van het apparaat weer uitgevoerd.

► Druk indien nodig meermalen op de toets **MODE** voor het kiezen van de uitvoerzijde. → Een symbool op het display geeft de momenteel gebruikte uitvoerzijde weer.

i Verkeerde of niet-herkende bankbiljetten worden altijd aan de voorste uitvoerzijde uitgevoerd.

Uitvoerzijde kiezen (NC 325, 335)

Afhankelijk van de vraag welke uitvoerzijde u kiest, worden de bankbiljetten aan de voorzijde - dus aan de zijde waar de bankbiljetten worden ingevoerd of aan de achterzijde van het apparaat weer uitgevoerd.

► Druk de toets **REPORT / MODE** in en houd hem 2 seconden ingedrukt. → Een symbool op het display geeft de momenteel gebruikte uitvoerzijde weer.

i Verkeerde of niet-herkende bankbiljetten worden altijd aan de voorste uitvoerzijde uitgevoerd.

Weergaven

De omvang van de weergaven is afhankelijk van het apparaat.

Model NC 315

Het Model NC 315 geeft alleen het resultaat van de controlefuncties weer. Een groen lampje geeft weer dat alle controlefuncties met goed resultaat doorlopen zijn. Een rood lampje geeft weer dat ten minste één controle niet met goed resultaat doorlopen is.

Model NC 325, 335

Bij deze apparaten worden de waarden van de getelde bankbiljetten opgeteld. Als eerste wordt de momenteel gecontroleerde waarde weergegeven, vervolgens wisselt de weergave naar de totale waarde. Aan de linkerzijde wordt het aantal getelde bankbiljetten en rechts op het display wordt de waarde (totaalbedrag) van de tot dusver getelde bankbiljetten weergegeven.

- De waardeweergave kan maximaal een bedrag ter hoogte van 9.995 € (NC 325) c.q. 99.995 € (NC 335) weergeven.

Coupures (NC 325, 335)

U kunt laten weergeven hoeveel bankbiljetten van een bepaalde coupure (5 €, 10 €, 20 € enz.) tot dusver geteld zijn.

- Druk meermaals op de toets **Report / MODE**.
- Aan de linkerzijde van het display wordt de respectieve waarde van het bankbiljet weergegeven en rechts op het display wordt het aantal stuks van de momenteel getelde coupure weergegeven.

- Enkele seconden nadat u de toets **Report / MODE** voor het laatst hebt ingedrukt, wisselt het apparaat weer naar de normale modus.

Weergave voor waarde en aantal stuks resetten (NC 325, 335)

U kunt de getelde waarden en aantal stuks weer op nul zetten om met een nieuwe telling te beginnen.

- Druk op de toets **CLEAR / ON/OFF**.
- De weergave voor waarde en aantal stuks is weer op nul gezet.

- Het apparaat heeft geen geheugenfunctie.
- Als u het apparaat uitschakelt, is het geheugen voor waarde en aantal stuks eveneens gewist.

Accuvoeding (NC 315, 325, 335)

Het apparaat kan optioneel met een accu maximaal 90 minuten zonder externe stroomvoorziening worden gebruikt. Gebruik alleen de door OLYMPIA verkochte accu.

Accu plaatsen / vervangen

- Draai de schroef van de afdekking van het accuvak aan de onderkant van het apparaat los.
- Open de afdekking van het accuvak.
- Verbind de stekker op de accu met de connector in het accuvak.
- In het accuvak bevindt zich een connector die bij de stekker op de accu past. De stekker is tegen verdraaien beveiligd.
- Sluit de afdekking van het accuvak.
- Draai de schroef van de afdekking van het accuvak vast.

- De accu wordt automatisch geladen zodra u het apparaat door middel van het netsnoer van spanning voorziet. Een symbool op het display geeft de huidige status van de accu weer.

- Het apparaat schakelt bij gebruik van de accu automatisch uit als het 5 minuten lang niet gebruikt is.

Software-update

- Download het bestand "update.bin" van de Olympia website (www.olympia-vertrieb.de).
- Kopieer het bestand "update.bin" naar een microSD-geheugenkaart.
- Schakel het apparaat uit.
- Steek het microSD-geheugenkaartje aan de achterkant van het apparaat in de daarvoor bestemde sleuf. De contacten wijzen daarbij naar onderen.
- Schakel het apparaat in. → Gedurende de upgrade produceert het apparaat een toon en het display is leeg.

Als de upgrade beëindigd is, stopt de toon en het display geeft weer normaal weer.

- Als u de software-upgrade op meerdere apparaten wilt uitvoeren, zet u het attribuut van het bestand "update.bin" op schrijfbeveiliging (read-only).

Technische gegevens

Model	NC 315 / 325 / 335
Telsnelheid	1 bankbiljet per seconde
Capaciteit	999 stuks (NC 325) / 9.999 stuks (NC 335) 9.995 € (NC 325) / 99.995 € (NC 335)
Dikte van de bankbiljetten	0,075 mm tot 0,15 mm
Stroomvoorziening	230 V / 50 Hz
Stroomverbruik	50 W
Accu (optioneel)	Lithium-ion-accu, 11,1 V, 700 mAh
Gebruiksduur bij een volle accu	90 minuten
Sensoren	optisch, infrarood, magnetisch, afmetingen
Temperatuur en luchtvochtigheid	0 tot 40 °C; 30 tot 95 % relatieve luchtvochtigheid
Afmetingen	130 x 106 x 62 mm
Gewicht	0,3 kg

Aanwijzingen voor de verzorging

- Reinig de oppervlakken van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek.
- Reinig de sensoren na elk gebruik.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Storingentabel (NC 315)

Weergave	Betekenis
Rode led	een of meer van de gecontroleerde eigenschappen niet correct / niet gedetecteerd

Storingentabel (NC 325)

Weergave	Betekenis
CF2	Magnetische eigenschappen niet correct / niet gedetecteerd
CF3	Infrarood-kenmerken niet correct / niet gedetecteerd
CF4	Dikte van het biljet niet correct / niet gedetecteerd
CF5	Metalen strip niet correct / niet gedetecteerd
CF6	Bankbiljet scheef erin gelegd
CF8	Afmetingen niet correct / niet gedetecteerd

Storingentabel (NC 335)

Weergave	Betekenis
	Bankbiljet scheef erin gelegd of dikte van het biljet niet correct / niet gedetecteerd
	Afmetingen niet correct / niet gedetecteerd
	Infrarood-kenmerken niet correct / niet gedetecteerd
	Magnetische eigenschappen niet correct / niet gedetecteerd

Gescheiden inzameling

Als u het toestel wilt afvoeren, brengt u het naar het inzamelingspunt in uw gemeente (bijv. KCA-depot). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van oude apparaten verplicht om oude **elektrische en elektronische apparaten** naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het nevenstaande symbool betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag gooien!

Verpakkingsmaterialen voert u af volgens de lokale voorschriften.

Garantie

Geachte klant,
het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

(DE) (AT) (CH) Konformitätserklärung

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.olympia-vertrieb.de.

(GB) (IE) (CY) Declaration of conformity

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website www.olympia-vertrieb.de.

(FR) (BE) (CH) Déclaration de conformité

Vous pouvez télécharger gratuitement la déclaration de conformité intégrale depuis notre site Internet www.olympia-vertrieb.de.

(IT) (CH) Dichiarazione di conformità

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di usufruire del download gratuito dal nostro sito web www.olympia-vertrieb.de.

(ES) Declaración de conformidad

Puede descargar gratis la declaración de conformidad completa en nuestra Web www.olympia-vertrieb.de.

(NL) (BE) Verklaring van overeenstemming

Voor de complete verklaring van overeenstemming gebruikt u alstublieft de kosteloze download van onze website www.olympia-vertrieb.de.



Bitte beachten Sie, dass die Bedienungsanleitung dem Urheberrecht von Olympia unterliegt und daher nicht weiterveröffentlicht bzw. verkauft werden darf. Daten und Ausdrucke der Bedienungsanleitung sind nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt.



Wir behalten uns inhaltliche und technische Änderungen vor.